

# BULLETIN / NEWS

Société canadienne d'études de la Renaissance  
Canadian Society for Renaissance Studies

Vol. 32 N°2

September / Septembre 2013

## SOMMAIRE DE CE NUMÉRO/ SUMMARY OF THIS ISSUE

A Word from the President / Le Mot du Président	p. 2-3
Appel à participation / Call for participation	p. 3
Erasmus and Montaigne Prizes / Prix Érasme et Montaigne	p. 3-4
Des nouvelles de nos membres / News from our members	p. 4-5
Appels de communications / Calls for papers	p. 5-7
Des nouvelles de la SCÉR / News about CSRS	p. 7-8
Call for papers-Congress 2014 - Appel de communications Congrès 2014	p. 9-16
The Executive / L'Exécutif 2012-2013	p. 17

The *News* is published three times a year, in September, in December, and in April, and is supported by funds from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. It is e-mailed to all paid-up members of the Society. We encourage you to send announcements, queries and news of your activities to the editorial team via [lfrappi2@uottawa.ca](mailto:lfrappi2@uottawa.ca). **Items for inclusion in the next issue of the *News* must be received by December 15, 2013.**

Le *Bulletin* est publié trois fois par année, en septembre, en décembre et en avril, avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Il est expédié électroniquement à tous les membres en règle de la Société. Nous vous encourageons à soumettre annonces, questions, nouvelles de vos activités à l'équipe de rédaction via [lfrappi2@uottawa.ca](mailto:lfrappi2@uottawa.ca). **Les textes pour publication dans le prochain numéro du *Bulletin* doivent être reçus avant le 15 décembre 2013.**

Watch for our **Website** / Nous avons une **page Web** : <http://www.crrs.ca/csrs-scer/>  
**NB:** The **Calls for papers** are posted on the Website/ Les **appels de communications** sont postés sur le site web. All our thanks to / Un grand merci à **Anne Graham**.

The Canadian Society for Renaissance Studies is dedicated to encouraging multidisciplinary studies in the Renaissance by students and established scholars in both official languages. / La Société canadienne d'études de la Renaissance a pour vocation d'encourager les études multidisciplinaires dans les deux langues officielles auprès des étudiants et chercheurs.

## A Word from the President

Dear Colleagues:

I hope that your summer was as exciting as you had hoped, and that your return to classes is as smooth as you wish. We had a wonderful Congress in Victoria, with many successful panels and excellent papers. This success is measured partly by the increase in our membership numbers, with new members reporting that they are impressed both by the quality of papers and the warm and collegial atmosphere we have. Congratulations to all for making these happen.

The coming year will celebrate the fiftieth anniversary of the founding of *Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme*, and the fiftieth anniversary of our host, Brock University. We will meet 24-26 May. The theme, "Borders without Boundaries," invites us to reflect on links between various elements of society: between the academy and the community, between the real and virtual worlds, between rural and urban spaces, between teachers and students, among many other links. As Renaissance scholars, we are old hats with this approach. I warmly encourage you to send proposals to the Program Committee Chair, Renée-Claude Breitenstein: [rbreitenstein@brocku.ca](mailto:rbreitenstein@brocku.ca), **by December 15.**

Your executive is already hard at work planning Congress panels and events, and, as always, we invite you to get in touch with us regarding any questions or proposals. We especially invite you to nominate a member for the Lifetime Achievement Award. Please send your nomination to me, [jkhoury@stfx.ca](mailto:jkhoury@stfx.ca).

With all good wishes for a successful term,

Joseph Khoury  
[jkhoury@stfx.ca](mailto:jkhoury@stfx.ca)

## Un mot du Président

Chers collègues,

J'espère que votre été a tenu ses promesses et que votre retour en classe est aussi harmonieux que vous le souhaitez. Nous avons eu un merveilleux Congrès à Victoria, avec de nombreuses séances couronnées de succès et d'excellentes communications. L'augmentation en nombre de nos membres témoigne de la réussite de ce Congrès, de même que la réaction de nos nouveaux membres, qui se disent impressionnés tant par la qualité des communications que par l'ambiance chaleureuse et collégiale de nos réunions. Félicitations à tous pour avoir contribué à la qualité de ce Congrès !

L'année à venir fêtera le cinquantenaire de la revue *Renaissance et Réforme / Renaissance and Reformation*, alors que l'Université Brock, qui hébergera le Congrès, célébrera le cinquantenaire de sa fondation. Nos réunions auront lieu du 24 au 26 mai. Le thème du Congrès, « Frontières sans limites », nous invite à réfléchir sur les liens entre divers éléments de la société: entre le monde universitaire et la communauté sociale, entre les mondes réels et virtuels, entre les espaces ruraux et urbains, entre les enseignants et les étudiants, pour ne nommer que ceux-là. En tant que chercheurs spécialistes de la Renaissance, cette perspective nous est familière depuis longtemps. Je vous encourage à envoyer vos propositions à la présidente du Comité de programmation, Renée-Claude Breitenstein ([rbreitenstein@brocku.ca](mailto:rbreitenstein@brocku.ca)) **au plus tard le 15 décembre.**

Votre comité exécutif est déjà au travail pour planifier séances et événements. Comme à chaque année, nous vous invitons à prendre contact avec nous pour toute question ou suggestion. Nous vous invitons en particulier à

proposer un membre pour le Prix récompensant l'ensemble d'une carrière. Veuillez, s'il-vous-plaît m'envoyer directement vos suggestions, [jkhoury@stfx.ca](mailto:jkhoury@stfx.ca).

Avec mes bons vœux pour un semestre réussi,

Joseph Khoury  
[jkhoury@stfx.ca](mailto:jkhoury@stfx.ca)

---

## Appel à participation / Call for participation

Louise Frappier and Margaret Reeves are at work on a project that we expect will be of interest to members of the CSRS/SCÉR. We are writing a short history of the Society, tracing its beginnings in meetings of the groups involved in its early days: les Seiziémistes, the Centre d'études de la Renaissance in Sherbrooke, and the Centre for Reformation and Renaissance Studies in Toronto. As indicated on the website of Victoria University, where the Society's archives are located, the Society was formally instituted in 1976 as an organization dedicated to the study of the Renaissance.

In addition to looking at the documents in these archives, we want to ask for input from CSRS/SCÉR members. In particular, we want to know about the importance and influence of the society by asking about its impact on individual scholars and on the development of the study of the Renaissance in Canada. Look for an email from the CSRS/SCÉR Secretary, Louise Frappier, in the next couple of weeks, with a questionnaire asking you about your experiences with the Society. We are hoping that you will take a few minutes to answer our questions. In the meantime, please feel free to write to us at [margaret.reeves@ubc.ca](mailto:margaret.reeves@ubc.ca) and/or

[lfrappi2@uottawa.ca](mailto:lfrappi2@uottawa.ca) with any suggestions, information, or other ideas you wish to share with us about the history of our Society.

Louise Frappier et Margaret Reeves sollicitent la participation des membres de la SCÉR/CSRS à un projet qui, souhaitons-le, saura les intéresser. Elles ont entrepris la rédaction de l'histoire abrégée de la Société depuis ses débuts, marqués par des rencontres entre membres de groupes divers : les Seiziémistes, le Centre d'études de la Renaissance de Sherbrooke et le Centre for Reformation and Renaissance Studies de Toronto. Tel que mentionné sur le site web de Victoria University, où sont entreposées les archives de la Société, la SCÉR fut officiellement créée en 1976 en tant qu'organisation dédiée à l'étude de la Renaissance.

En plus de l'étude des archives de la Société, nous souhaitons également solliciter la participation des membres de la SCÉR. Afin de cerner l'importance et l'influence de cette association, nous aimerions savoir quel a été son impact sur la carrière des chercheurs et sur le développement des recherches sur la Renaissance au Canada. Vous recevrez, au cours des prochaines semaines, un courriel de notre secrétaire, Louise Frappier, contenant un questionnaire sur votre expérience au sein de la SCÉR. Nous espérons vivement que vous accepterez de le remplir ! N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez nous transmettre des questions, des suggestions ou des informations au sujet de l'histoire de notre Société :

[margaret.reeves@ubc.ca](mailto:margaret.reeves@ubc.ca) et/ou  
[lfrappi2@uottawa.ca](mailto:lfrappi2@uottawa.ca)

---

## Erasmus Prize / Prix Érasme

The 2013 Erasmus Prize for best paper by a student member is awarded to **Claire**

**M. Duncan** (PhD Candidate, University of Toronto) for her paper, "'Nature's Bastards': Grafted Reproduction in Early Modern England.". The committee found that "this paper builds on a fine idea, supports it with ample research, and brings it to a cogently argued conclusion [...] This paper is rigorous, original, and elegant". Its members commented on "an original topic, shedding new light on grafting and the definition of nature."

Le Prix Érasme 2013 pour la meilleure communication présentée par un membre étudiant est attribué à **Claire M. Duncan** (PhD Candidate, University of Toronto) pour sa communication, "'Nature's Bastards': Grafted Reproduction in Early Modern England.". Le comité a salué la qualité de cet essai, « construit autour d'une idée brillante, appuyé sur une recherche d'envergure et mené sans faille jusqu'à sa conclusion. C'est une recherche rigoureuse, originale et élégante. » On a apprécié « un sujet nouveau, qui présente sous un nouveau jour les définitions du naturel et de la greffe. »

### **Montaigne Prize /Prix Montaigne**

The 2013 Montaigne Prize for best paper by a non-student member is awarded to **Rick Bowers**, (University of Alberta) for his paper, "Sidney Visualized: Thomas Lant's *Sequitur celebritas* (1588) and the Funeral Construction of an English National Hero". Among other excellent submissions, the committee singled out this original and lively description of the making of a cultural icon. Studying the graphic publication that accompanied the funeral of Sir Philip Sidney and the construction of Sidney as national Hero, this paper presents primary sources and their reception in a fascinating and enticing narrative.

Le Prix Montaigne 2013 pour la meilleure communication faite par un membre non-

étudiant est attribué à **Rick Bowers**, (University of Alberta) pour sa communication, "Sidney Visualized: Thomas Lant's *Sequitur celebritas* (1588) and the Funeral Construction of an English National Hero". Parmi d'excellentes soumissions, le comité a relevé et salué cette analyse originale et passionnante d'une icône culturelle et de sa construction. Cette étude des images publiées pour les funérailles de Philip Sidney met en lumière le processus faisant de l'auteur défunt un héros national. Elle s'appuie exemplairement sur les sources primaires et leur réception, qu'elle présente en un récit fascinant et élégant.

Le comité remercie tous ceux qui ont soumis leurs textes pour les prix Érasme et Montaigne 2013. Il se réjouit de la grande variété des sujets traités. Il aimerait souligner que les textes soumis seraient publiables après corrections. Nous encourageons donc tous les auteurs à envoyer leur texte à des revues savantes dans les meilleurs délais.

The committee thanks all those who submitted papers for both prizes. The committee further notes that the competition was made of many excellent submissions. With some revisions, all the submissions would be publishable. We encourage all the authors to submit their papers to journals soon.

---

### **News from our members / Des nouvelles de nos membres**

On July 10, 2013, **Natalie Zemon Davis** was one of twelve people to whom President Barack Obama presented the 2012 National Humanities Medals. For the press release, click here: <http://www.neh.gov/news/press-release/2013-07-08>.

Le 10 juillet 2013, **Natalie Zemon**

**Davis** fut l'une des douze récipiendaires des Médailles « National Humanities » 2012 remises par le président Barack Obama. Pour des informations supplémentaires, veuillez consulter le lien suivant :

: <http://www.neh.gov/news/press-release/2013-07-08>.

\*\*\*

**Donald Beecher** (Lifetime Achievement Award, 2003), has recently published a new edition of Straparola's *Le piacevoli notti* (Lorenzo Da Ponte Italian Library, University of Toronto Press). This full comprehensive and historical critical edition of *The Pleasant Nights* presents these stories in English for the first time in over a century. <http://www.utppublishing.com/The-Pleasant-Nights.html>

**Donald Beecher** (Prix pour l'ensemble d'une carrière, 2003), a récemment publié une nouvelle édition de *Le piacevoli notti* de Straparola (Lorenzo Da Ponte Italian Library, University of Toronto Press). Cette édition critique et historique présente ces histoires en anglais pour la première fois depuis plus d'un siècle.

<http://www.utppublishing.com/The-Pleasant-Nights.html>

Professor **Konrad Eisenbichler** has won the Flaiano International Prize for Italian Scholarship for his book *The Sword and the Pen. Women, Politics, and Poetry in Sixteenth-Century Italy*.

The various Premi Flaiano are among the most prestigious to be awarded in Italy. These awards are bestowed for outstanding achievement in cinema, theatre, radio/television, and literature. The awards ceremony has been broadcast on television from Italy on July 14<sup>th</sup>, 2013.

Prof. Eisenbichler is both the first University of Toronto recipient, as well as

the first Canadian to win this esteemed award. Congratulations to Prof. Eisenbichler!

Le professeur **Konrad Eisenbichler** vient de recevoir le Flaiano International Prize for Italian Scholarship pour son livre *The Sword and the Pen. Women, Politics, and Poetry in Sixteenth-Century Italy*.

Les prix Flaiano sont parmi les plus prestigieux en Italie. Ces récompenses sont attribuées aux réalisations les plus méritoires dans les domaines du cinéma, du théâtre, de la radio et de la télévision, et de la littérature. La cérémonie de remise des prix a été diffusée à la télévision italienne le 14 juillet 2013.

Konrad Eisenbichler est le premier professeur de l'Université de Toronto ainsi que le premier Canadien à recevoir ce prix prestigieux. Toutes nos félicitations !

.....

## Calls for papers / Appels de communications

### François I<sup>er</sup> et la vie littéraire de son temps (1515-1547)

Colloque international, Queen's University (Kingston, Canada; 17-19 septembre 2015).

L'année 2015 marquera le 500<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Marignan et le début du règne de François I<sup>er</sup>. Pour commémorer cet événement, un colloque se tiendra à Queen's University et portera sur l'influence royale dans la vie littéraire en France entre 1515 et 1547. Les propositions de communication (titre et résumé en 350 mots maximum), portant sur tout aspect de la vie littéraire en France à l'époque de François I<sup>er</sup> (littérature, traductions et éditions savantes, philosophie, théologie, poésie et musique, imprimerie, 'librairies', etc.), doivent être envoyées par courriel, en français ou en anglais, **avant le 1<sup>er</sup> juin**

2014 à : François Rouget,  
[frouget30@gmail.com](mailto:frouget30@gmail.com)

.....  
**The Fourth International MARGOT Conference**, Barnard College, New York, 18-20 June, 2014

**Deadline for Submission: 1 October, 2013**

**Call for Papers: Revisiting the Debate on Early Modern Salons**

Organizers: Julie Campbell, Anne Larsen, and Diana Robin

We would like to organize a panel on “Revisiting the Debate on Early Modern Salons.”

The place of sixteenth- and seventeenth-century salons and salon *sociabilité* in the production of culture has been a topic of renewed interest for literary historians for well over a decade now.

As we and other scholars have begun to take into consideration women’s leadership and patronage in such contexts, in Italy, France, and England, the notions about what constitutes women’s empowerment regarding the production of literary culture, especially, but also their influence on social, political, and religious issues (such as marriage, education, the law, and religious choices) have come under new scrutiny.

Salon-style *sociabilité* was already in practice in sixteenth-century Italy (sometimes referred to as *ridotti*, *cenacoli*, or *veglie*) and France (the *cénacles* and other gatherings in the *hôtels particuliers* of noble and royal hostesses, as well as coteries and circles in major cities such as Lyon and Poitiers) long before the architectural form and term *salon* caught up with it in seventeenth-century France. In England the Sidney / Wroth / Russell / Herbert circle exercised a profound influence on sociability.

The MARGOT conference provides the opportunity to examine our contemporary views of sixteenth- and seventeenth-century salon culture in Europe. We

would be interested in papers on any of the following:

--salon *sociabilité* and women’s influence on cultural production, religious controversies, or political contexts.

--consideration of the *longue durée* of salon *sociabilité*.

--the international influence on salon *sociabilité* not only in France, but in Italy, Spain, or England.

Please send abstracts of no more than 250 words and a one-page C.V. by **Friday 27 September 2013**, by email attachment, to each of the following:

Julie D. Campbell  
Professor of English  
Easter Illinois University  
[jdcampbell@eiu.edu](mailto:jdcampbell@eiu.edu)

Anne Larsen  
Professor of French  
Hope College  
[alarsen@hope.edu](mailto:alarsen@hope.edu)

Diana Robin  
Scholar-in-Residence,  
Newberry Library  
[Diana.robin@rcn.com](mailto:Diana.robin@rcn.com)

\*\*\*

**Prague, CZ, 22-24 March 2014.**

“15th Global Conference: Perspectives on Evil and Human Wickedness,” an inter-disciplinary and multidisciplinary conference, seeks to examine and explore issues surrounding evil and human wickedness. In wrestling with evil(s) we are confronted with a multilayered phenomenon which invites people from all disciplines, professions and vocations to come together in dialogue and wrestle with questions that cross the boundaries of the intellectual, the emotional and the personal. Underlying these efforts there is the sense that in grappling with evil we are in fact grappling with questions and issues of our own humanity. The complex nature of

evil is reflected in this call for presentations: in recognising that no one approach or perspective can adequately do justice to what we mean by evil, so there is an equal recognition that no one form of presentation ought to take priority over others. We solicit contributions which may be: papers, panels, workshops, reports; case studies; performance pieces; dramatic readings; poetic renditions; short stories; creative writings; works of art; works of music. We will also consider other forms of contribution. Successful proposals will normally be given a 20 minute presentation space. Perspectives are sought from all academic disciplines along with, for example, those working in the caring professions, journalism, the media, the military, prison services, politics, psychiatry and other work-related and vocational areas. Key themes for reflection may include, but are not limited to: what is evil? is there 'new' evil, or are evil acts/events pretty much the same across time with only our interpretive lenses changing as cultures shift? This could be examined in a variety of ways, through examinations of the places and spaces of evil; crimes, criminals and justice; evil and gender; hell, hells, damnation; suffering in literature and film; the nature and tasks of theodicy; religious understandings of evil and human wickedness; postmodern approaches to evil and human wickedness; and ecocriticism. The Steering Group also welcomes the submission of pre-formed panel proposals. 300 word abstracts should be submitted by **Friday, 10th October 2013**. All submissions are at least double blind peer reviewed. If an abstract is accepted for the conference, a full draft paper should be submitted by Friday, 17th January 2014. Abstracts should be submitted simultaneously to the Organising Chairs; abstracts may be in Word or RTF formats with the following information and in this order: a) author(s), b) affiliation, c) email address, d) title of

abstract, e) body of abstract f) up to 10 key words. Emails should be entitled: Evil15 Abstract Submission. Please use plain text (Times Roman 12) and abstain from using footnotes and any special formatting, characters or emphasis (such as bold, italics or underline). We acknowledge receipt and answer to all paper proposals submitted. If you do not receive a reply from us in a week you should assume we did not receive your proposal; it might be lost in cyberspace! We suggest, then, to look for an alternative electronic route or resend. Send to Stephen Morris: [smorris58@yahoo.com](mailto:smorris58@yahoo.com) and Rob Fisher: [evil15@inter-disciplinary.net](mailto:evil15@inter-disciplinary.net) The conference is part of the At the Interface programme of research projects. It aims to bring together people from different areas and interests to share ideas and explore various discussions which are innovative and exciting. For further details of the conference, please visit: <http://www.interdisciplinary.net/at-theinterface/evil/perspectives-onevil/call-for-papers/>

---

## DES NOUVELLES DE LA SCÉR / NEWS ABOUT CSRS

**L'Annuaire des membres de la SCÉR/CSRS** a été mis à jour et posté sur le site web de la Société : <http://www.crrs.ca/csrsscér/members.htm>. Si vous souhaitez apporter des modifications ou des ajouts à l'Annuaire, veuillez contacter [margaret.reeves@ubc.ca](mailto:margaret.reeves@ubc.ca).

**The CSRS/SCÉR Directory of Members** has now been updated and posted online at < <http://www.crrs.ca/csrsscér/members.htm> >. If anyone wishes to make any changes or additions, please notify [margaret.reeves@ubc.ca](mailto:margaret.reeves@ubc.ca).

\*\*\*

## **A New Initiative for Travel Funding / Une nouvelle initiative pour le financement des déplacements des membres étudiants**

As you may know, SSHRC has suspended its travel funding for graduate students attending the annual Congress meetings. At our 2013 meeting in Victoria, B.C., the CSRS-SCÉR membership voted to establish our own travel fund for CSRS-SCÉR graduate students by drawing on those memberships submitted at the level of patron. During the upcoming year, the entire \$100 of each patron level membership will be deposited into our new graduate student travel fund. We invite you to consider renewing your membership at the level of patron for

2014 to support this initiative.

Comme vous le savez, le CRSH a suspendu son programme de financement des déplacements des étudiants diplômés participant à notre Congrès annuel. Lors du dernier Congrès, à Victoria, les membres de la Société ont voté en faveur de la création d'un fonds spécial pour les étudiants diplômés de notre association. Pour l'année 2014, la totalité des frais d'adhésion déboursés par les membres bienfaiteurs seront versés dans ce fonds spécial dédié au financement du déplacement de nos membres étudiants. Nous vous invitons donc à renouveler votre adhésion pour l'année 2014 à titre de membre bienfaiteur afin de soutenir cette initiative.

---

**Les sections « Appels de communications » et « Appels d'articles » sont dorénavant postées sur notre site web : <http://www.crrs.ca/csrs-scer/annoncements.htm>**  
**The « Calls for Papers » are now posted on our Web site : <http://www.crrs.ca/csrs-scer/annoncements.htm>**

## **CALL FOR NOTES / APPEL À CONTRIBUTIONS**

For inclusion in the next issue of the News, send your announcements, corrections, addenda to the editor : [lfrappi2@uottawa.ca](mailto:lfrappi2@uottawa.ca)

Pour publication dans notre prochain Bulletin, envoyez vos annonces, corrections ou ajouts à la rédactrice : [lfrappi2@uottawa.ca](mailto:lfrappi2@uottawa.ca)

**Deadline / Date limite : 15 décembre 2013 - December 15, 2013**

The News are sent by email to all regular members of the CSRS. Members who do not have access to email or to our website can opt to receive the News by mail. To do so, write to the CSRS Treasurer.

Le Bulletin est envoyé par courriel, à tous les membres en règle de la SCÉR. Si vous n'avez pas accès au courriel ou au site internet de la SCÉR et que vous souhaitez recevoir le Bulletin par la poste, veuillez écrire à notre trésorière :

Dr. Margaret Reeves, Department of Critical Studies (English), CCS Building, Room 351A, Faculty of Creative and Critical Studies, University of British Columbia, Okanagan Campus, 3333 University Way, Kelowna, B.C. V1V 1V7

---

**Un grand merci à / Many thanks to : Hélène Cazes, Konrad Eisenbichler, Anne Graham, Joseph Khoury, Margaret Reeves, François Rouget**



**CANADIAN SOCIETY FOR RENAISSANCE STUDIES  
CALL FOR PAPERS  
CONGRESS 2014  
BROCK UNIVERSITY / UNIVERSITÉ BROCK  
24-26 MAY 2014**

The 2014 conference of the Canadian Society for Renaissance Studies will be hosted by Brock University in St. Catharines, Ontario. The CSRS invites members to submit proposals on any Renaissance topic in a variety of disciplines: literature, history, philosophy, music, art history, medicine, cultural studies. Proposals will fall into one of the three following categories:

- individual proposals on a free topic;
- panel of three proposals (to be submitted in one file including the name of the organizer as well as the names of the three participants, the three proposals, and the prospective order of passage);
- participation in a thematic session (please see the list below).

**Please note that this year the deadlines for submitting a proposal are:**

**- November 1<sup>st</sup>, 2013, December 6, 2013 and December 15, 2013 (for thematic session proposals; please check the list below for details);**

**- December 15, 2013 (for individual proposals and panel proposals).**

**List of thematic sessions:**

**1 - “Teaching the Renaissance”**

This session aims to look at various ways of trying to engage students in Renaissance Studies. Are students turned off by the Renaissance? Are there methods we can use to attract a broader student body? Or is the Renaissance simply an esoteric arena that is the purview of the few. Ideally, we would have both papers and workshops. The topics are open, and the following are presented only for the purpose of generating ideas:

- “Words, words, words.” How to reduce linguistic apprehension
- What is this thing called humanism?
- Are we imposing our perspectives on the Renaissance?
- Renaissance and Modernity
- The Renaissance: politically incorrect?
- Is the Renaissance still relevant?
- Attracting Graduate Students to Renaissance Studies
- Keeping Early Modern Studies on the Curriculum

Please send your proposal (of not more than 500 words) to the organizer of this session, Joseph Khoury ([jkhoury@stfx.ca](mailto:jkhoury@stfx.ca)), by December 6, 2013.

## **2 - “Mediators and Cultural Mediations in Renaissance Europe and Its Colonial Possessions”**

Papers are welcome on any aspect of cultural mediators and mediations. Topics may explore, but are not limited to, intermediaries such as the translator, the censor, the printer, the secretary, the notary, the diplomat, among others. Mediators and mediations may be interpreted as material objects such as maps, navigation charts, engravings, paintings, trade goods, etc. They may refer also to epistemological mediations such as colonial ethnographic accounts, ethno-racial classifications, archival arrangements, juridical-bureaucratic records, etc.

Please send your proposal (of 300 words) to the organizer of this session, Felipe Ruan ([fruan@brocku.ca](mailto:fruan@brocku.ca)), by December 6, 2013.

## **3 - “The Local, the National, and the Global in the English Renaissance”**

This session will consider aspects of the complex relationship of the local, the national, and the global in English Renaissance literature, culture, and society. The English Renaissance displayed a distinctly global consciousness stimulated by proto-colonial enterprises, burgeoning commercial activity, and political, religious, and ideological struggle, but the period also witnessed the birth of a nationalist consciousness. What was the role of Renaissance cosmopolitanism in the articulation of a national (or even nationalist) sentiment? Where did that leave the local? How did the period negotiate the constraints of local commitments, the demands of nationalism, and the pressures of increasing globalization? What happened to global commodities and ideas in a local English context? How did English writers imagine individual subjectivity in relation to these conflicting modes of interpellation? How did the internationalization of English culture inform the emergent discourses of tolerance? What can non-English texts and artifacts of the period teach us about early modern England?

We welcome papers that explore these and other related questions by drawing on materials from any field of knowledge (literature, culture, economy, medicine, religion, politics, military history, geography). Email a brief proposal (max. 300 words) to the session organizers Elizabeth Sauer ([esauer@brocku.ca](mailto:esauer@brocku.ca)) and Danila Sokolov ([dsokolov@ualberta.ca](mailto:dsokolov@ualberta.ca)) by December 6, 2013.

## **4 - “Translating (in) the Renaissance”**

This panel will explore early modern translation practices and their reception, as well as contemporary translations of Renaissance texts. Papers may address, for instance (but not exclusively), the following topics:

- Early modern discourses on translation: how did Renaissance translators articulate their work? How were their activities perceived?
- Visible translators? Forms of textual, cultural and authorial agency;

- Translating what, why, and for whom? Source selection, translation and dedication strategies;
- Translation as linguistic and cultural transfer; the role of translations in shaping linguistic forms, promoting literary genres, creating new publics, etc.;
- The production and circulation of translated texts; Renaissance translations as material and cultural objects;
- Translating, editing, publishing early modern texts in the 21st century.

Proposals (300-500 words) should be sent to session organizers Marie-Alice Belle ([marie-alice.belle@umontreal.ca](mailto:marie-alice.belle@umontreal.ca)) and Renée-Claude Breitenstein ([rbreitenstein@brocku.ca](mailto:rbreitenstein@brocku.ca)) by December 6, 2013.

**5 - Joint Sessions between ACCUTE and CSRS/SCÉR** (the Association of Canadian College and University Teachers of English and the Canadian Society for Renaissance Studies/Société canadienne d'études de la Renaissance)

**a) Materiality and Early Modern Women's Writing**

We invite proposals for papers that address the topic of materiality and women's writing during the early modern period. Proposals for papers addressing such issues as the matter of gender and the gender of matter, borders and boundaries between corporeality and textuality, and other aspects of embodiment and gender in relation to early modern women's writing are welcome.

**b) Queer Matter(s) in the Renaissance**

Recent developments in early modern literature, such as Madhavi Menon's "unhistorical" approach to Shakespeare, or Jonathan Gil Harris's attention to "untimely matter" have reinvigorated debate about queer approaches to the period. Submissions are invited for papers dealing with queer engagements with early modern literature and culture. All papers on queer matters, however that is defined, are welcome, although we are particularly interested in papers that engage with new approaches to objects, matter, and/or temporalities.

Please submit a 300-500 word proposal for a twenty-minute presentation by email to both session organizers Jim Ellis ([jellis@ucalgary.ca](mailto:jellis@ucalgary.ca)) and Margaret Reeves ([margaret.reeves@ubc.ca](mailto:margaret.reeves@ubc.ca)) before November 1, 2013. Please note that proposals should not include any personal identifying marks (including information in headers, references to your work or to your collaborations with others, your rank or institutional affiliation, or any other information that might identify you to a vector). Participants in this session must be members of ACCUTE or the CSRS/SCER.

**6 – Joint Session between CSIS and CSRS/SCÉR** (the Canadian Society for Italian Studies and the Canadian Society for Renaissance Studies/Société canadienne d'études de la Renaissance)

**“Italians Abroad in the Renaissance”.** This session will examine the presence and contribution of Italian artists, writers, politicians, ecclesiastics, business people, and spouses (male and female) in countries outside the Italian peninsula. This session will be jointly sponsored and organized with the Canadian Society for Renaissance Studies, which is meeting concurrently with the CSIS.

Proposals should be sent to Konrad Eisenbichler ([konrad.eisenbichler@utoronto.ca](mailto:konrad.eisenbichler@utoronto.ca)) with copy to Sandra Parmegiani ([sparmegi@uoguelph.ca](mailto:sparmegi@uoguelph.ca)) by December 15, 2013. Proposals should include: the title of the paper, a 100 words abstract, full contact information for the speaker, and a one-page CV.

**7 - For all other proposals (individual proposals or panels), please write to the Program Chair: Renée-Claude Breitenstein ([rbreitenstein@brocku.ca](mailto:rbreitenstein@brocku.ca)) no later than December 15, 2013.**

Papers must not exceed 20 minutes in delivery. **All participants must be members of the CSRS-SCÉR.** To renew or apply for membership subscription, please contact Margaret Reeves, Department of Critical Studies (English), Room 351A, CCS Building, University of British Columbia – Okanagan Campus, 3333 University Way, Kelowna, British Columbia V1V 1V7, **before April 1, 2014** for your name to appear in the program.

**SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉTUDES DE LA RENAISSANCE  
APPEL DE COMMUNICATIONS  
CONGRÈS 2014  
BROCK UNIVERSITY / UNIVERSITÉ BROCK  
24-26 MAI 2014**

Le prochain congrès de la Société canadienne d'études de la Renaissance aura lieu du 24 au 26 mai 2013 à l'Université Brock, en Ontario. La SCÉR invite ses membres à soumettre une proposition de communication sur tout sujet relatif à la Renaissance dans les disciplines qui les intéressent : littérature, histoire, philosophie, histoire de l'art, études religieuses, médecine, études culturelles. Les communications peuvent tomber dans les trois catégories suivantes :

- communications individuelles sur un sujet librement choisi ;
- panel de trois communications (à soumettre en un seul dossier incluant le nom de l'organisateur ainsi que les noms des participants, les trois propositions de communication et l'ordre de passage souhaité) ;
- participation à une séance thématique (voir la liste ci-dessous).

**Veillez noter que, cette année, les dates d'envoi des propositions de communication sont :**

**- le 1<sup>er</sup> novembre 2013, le 6 décembre 2013 et le 15 décembre 2013 (pour les propositions dans le cadre d'une séance thématique ; veuillez consulter la liste ci-dessous pour connaître les échéances posées par les organisateurs de chaque séance) ;**

**- le 15 décembre 2013 (pour les propositions sur un sujet libre et les propositions de panels).**

**Liste des séances thématiques :**

**1 - « Enseigner la Renaissance »**

Cette séance envisage différentes manières d'engager les étudiants vers les études de la Renaissance. La Renaissance fait-elle peur ? Par quels moyens attirer un plus large public universitaire ? Ou bien faut-il se résigner à ce que la Renaissance soit un champ ésotérique, réservé à un petit nombre d'étudiants choisis? Nous espérons proposer un atelier ainsi que des communications. La liste des sujets est ouverte et nous proposons les rubriques suivantes à titre indicatif :

- « Obsolète, ancien, vieux ». Comment apprivoiser l'appréhension linguistique ?
- Vous avez dit « humanisme » ?
- Nos perspectives sur la Renaissance sont-elles légitimes ?
- Renaissance et Modernité
- La Renaissance : politiquement incorrecte ?
- Est-ce que la Renaissance est toujours pertinente ?
- Attirer des étudiants diplômés vers les études de la Renaissance

- Maintenir les études de la Renaissance dans les programmes

Veillez faire parvenir vos propositions au responsable de la séance, Joseph Khoury ([jkhoury@stfx.ca](mailto:jkhoury@stfx.ca)), le 6 décembre 2013 au plus tard.

## **2 – « Médiateurs et médiations culturelles en Europe et dans ses colonies à la Renaissance »**

Cette séance est consacrée aux notions de médiation et de médiateurs sous tous leurs aspects. Les grandes lignes de réflexion proposées comprennent, sans s'y restreindre, l'étude des nombreuses figures de l'intermédiaire (traducteur, censeur, imprimeur, secrétaire, notaire, diplomate, etc.). On pourra aussi s'intéresser à divers objets, tels que cartes (de navigation ou autres), gravures, peintures, produits commerciaux et autres, comme lieux de médiation. Enfin, la notion large de médiation que nous souhaitons examiner comprend une dimension épistémologique et peut renvoyer à des classifications ethniques, à l'organisation des archives, à divers documents officiels, juridiques, etc.

Veillez faire parvenir votre proposition de communication de 300 mots environ à l'organisateur de la séance, Felipe Ruan ([fruan@brocku.ca](mailto:fruan@brocku.ca)), le 6 décembre 2013 au plus tard.

## **3 - « Perspectives locales, nationales et mondiales dans l'Angleterre de la Renaissance »**

Cette séance s'intéresse aux relations complexes qui se tissent entre ce qui relève du local, du national et du mondial dans la littérature, la culture et la société de la Renaissance anglaise. Tout en faisant état d'une véritable conscience du monde stimulée par les premières expéditions coloniales, une activité commerciale florissante et des tensions politiques, religieuses et idéologiques, la Renaissance anglaise connaît la naissance d'une conscience nationale. Quel fut le rôle du cosmopolitisme renaissant dans le façonnement d'un sentiment national (ou même nationaliste)? Et qu'en résultait-il au niveau local? Comment s'articulèrent les contraintes des engagements locaux, les exigences du nationalisme et les pressions d'une globalisation croissante? Qu'advint-il des produits et des idées issus d'une pensée de la globalisation, dans tel ou tel contexte anglais spécifique? Comment les écrivains anglais conçurent-ils la subjectivité individuelle en relation avec ces différentes manières d'envisager le monde? Comment l'internationalisation de la culture anglaise influença-t-elle les discours émergents sur la tolérance? Et qu'est-ce que les textes et les objets de la période produits en dehors du contexte anglais peuvent-ils nous apprendre sur l'Angleterre de la Renaissance?

Les propositions de communication, de 300 mots au maximum, concerneront ces questions ou des questions connexes en s'appuyant sur tout matériel issu de tous les champs du savoir (littérature, culture, économie, médecine, religion, politique, histoire militaire, géographie). Elles seront soumises aux organisatrices de la séance, Elizabeth

Sauer ([esauer@brocku.ca](mailto:esauer@brocku.ca)) et Danila Sokolov ([dsokolov@ualberta.ca](mailto:dsokolov@ualberta.ca)), le 6 décembre 2013 au plus tard.

#### **4 - « Traduire (à) la Renaissance »**

Cette séance sur la traduction s'intéresse à l'activité traductrice et à sa réception, ainsi qu'aux traductions modernes de textes de la Renaissance. À titre indicatif, nous proposons quelques pistes de réflexion non exhaustives :

- Les discours sur la traduction à la Renaissance : comment l'activité traductrice s'articule-t-elle, est-elle perçue ?
- (In)visibilité du traducteur : traduction et affirmation de l'identité littéraire, culturelle et auctoriale ;
- Le choix du texte : que traduire ? pour qui ? pourquoi ?
- Transferts linguistiques et culturels : quelle est l'influence de la traduction sur le façonnement de nouvelles formes linguistiques et littéraires, de nouveaux lectorats ?
- La diffusion des textes traduits : supports matériels, conditions de production et circulation des traductions ;
- Traduire, adapter, éditer les textes de la Renaissance au XXI<sup>e</sup> siècle.

Veillez faire parvenir vos propositions de 300 à 500 mots aux responsables de la séance, Marie-Alice Belle ([marie-alice.belle@umontreal.ca](mailto:marie-alice.belle@umontreal.ca)) et Renée-Claude Breitenstein ([rbreitenstein@brocku.ca](mailto:rbreitenstein@brocku.ca)), le 6 décembre 2013 au plus tard.

**5 – Séances conjointes ACCUTE et SCÉR/CSRS** (the Association of Canadian College and University Teachers of English et la Société canadienne d'études de la Renaissance/the Canadian Society for Renaissance Studies)

#### **a) Écrits féminins de la Renaissance et matérialité**

Cette séance est consacrée aux écrits féminins de la Renaissance dans leur dimension matérielle. Nous sollicitons des propositions de communication sur les questions de genre (« gender »), les limites entre réalité corporelle et forme textuelle, ainsi que d'autres sujets relatifs au corps et au genre en lien avec les écrits de femmes de la Renaissance.

#### **b) Nouvelles perspectives sur l'homosexualité à la Renaissance**

Des études récentes sur la littérature de la Renaissance, telles que les réflexions lancées par Madhavi Menon et Jonathan Gil Harris dans le champ des études shakespeariennes à propos de l'interprétation de l'histoire, ont relancé et vivifié le débat sur la méthodologie « queer » au sein des études renaissantes. Nous sollicitons des propositions de communication sur tout sujet engageant homosexualité et littérature et culture de la Renaissance. Nous considérerons toute proposition portant sur l'homosexualité, mais nous encourageons tout particulièrement la soumission de propositions tenant compte ou proposant de nouvelles approches.

Veillez faire parvenir vos propositions de 300 à 500 mots aux responsables des séances Jim Ellis ([jellis@ucalgary.ca](mailto:jellis@ucalgary.ca)) et Margaret Reeves ([margaret.reeves@ubc.ca](mailto:margaret.reeves@ubc.ca)) d'ici le 1<sup>er</sup> novembre 2013. Les propositions ne doivent inclure aucun renseignement permettant

d'identifier son auteur (veuillez éviter tout en-tête, renvoi à des publications personnelles ou à des collaborations, mention de l'université d'attache et de rang, ainsi que toute autre information permettant de vous identifier auprès du comité scientifique). Les participants doivent être membres en règle soit de l'ACCUTE soit de la SCÉR/CSRS.

**6 – Séance conjointe CSIS et CSRS/SCÉR** (the Canadian Society for Italian Studies et la Société canadienne d'études de la Renaissance/the Canadian Society for Renaissance Studies)

« **Les Italiens à l'étranger au cours de la Renaissance** ». Cette séance s'intéresse à la présence et à la contribution de différents agents culturels italiens (artistes, écrivains, politiciens, religieux, commerçants et leurs époux/épouses) en dehors de la péninsule italienne. Cette séance est sponsorisée et organisée avec la Société canadienne d'Études italiennes (CSIS), dont la rencontre annuelle coïncide avec celle de la SCÉR.

Veuillez faire parvenir vos propositions à Konrad Eisenbischler ([konrad.eisenbichler@utoronto.ca](mailto:konrad.eisenbichler@utoronto.ca)) et à Sandra Parmegiani ([sparmegi@uoguelph.ca](mailto:sparmegi@uoguelph.ca)), le 15 décembre 2013 au plus tard. Elles comprendront le titre et un résumé de la communication (100 mots environ), ainsi que les coordonnées complètes de l'auteur et un *CV* d'une page.

**7 - Pour toute autre proposition de communication (incluant les sujets libres et les panels), faire parvenir votre proposition à la responsable du programme : Renée-Claude Breitenstein ([rbreitenstein@brocku.ca](mailto:rbreitenstein@brocku.ca)) le 15 décembre 2013 au plus tard.**

Les communications sont d'une durée maximale de 20 minutes. **Seuls les membres en règle de la SCÉR seront autorisés à présenter une communication.** Pour devenir membre ou renouveler votre cotisation, veuillez contacter la secrétaire-trésorière de la SCÉR, Margaret Reeves, Department of Critical Studies (English), Room 351A, CCS Building, University of British Columbia – Okanagan Campus, 3333 University Way, Kelowna, Colombie-Britannique V1V 1V7. Faire parvenir votre cotisation avant **le 1<sup>er</sup> avril 2014** afin d'assurer votre présence au programme.



## The Executive / L'Exécutif 2012-2013

<p><b>President/Président</b> Joseph Khoury Department of English St. Francis Xavier University, PO BOX 5000 Antigonish NS B2G 2W5 Tel: (902) 867-2470; Fax: (902) 867-5400 E-mail/ Courriel: <a href="mailto:jkhoury@stfx.ca">jkhoury@stfx.ca</a></p>	<p><b>Past President/Président sortant</b> Claude La Charité Département des lettres et humanités Université du Québec à Rimouski 300, allée des Ursulines, C.P. 3300 Rimouski (Québec) G5L 3A1 Tél. : (418) 723-1986, poste 1656; Fax : (418) 724-1848 E-mail/ Courriel: <a href="mailto:claudela_charite@uqar.ca">claudela_charite@uqar.ca</a></p>
<p><b>Vice-President/Vice-présidente</b> Hélène Cazes Department of French, University of Victoria PO BOX 3045 STN CSC Victoria BC V8W 3P4 Tel: (250) 721-7369; Fax: (250) 721-8724 E-mail/ Courriel: <a href="mailto:hcazes@highspeedplus.com">hcazes@highspeedplus.com</a></p>	<p><b>Treasurer/Trésorière</b> Dr. Margaret Reeves Department of Critical Studies (English) CCS Building, Room 351A Faculty of Creative and Critical Studies University of British Columbia, Okanagan Campus 3333 University Way, Kelowna, B.C. V1V 1V7 Tél. : (250) 807-9639 Email/ Courriel : <a href="mailto:Margaret.Reeves@ubc.ca">Margaret.Reeves@ubc.ca</a></p>
<p><b>Secretary/Secrétaire</b> Louise Frappier Département de théâtre, Université d'Ottawa 135, Séraphin-Marion Ottawa ON K1N 6N5 Tél: (613) 562-5800 poste 1265; Fax : (613) 562-5993 E-mail/ Courriel: <a href="mailto:lfrappi2@uottawa.ca">lfrappi2@uottawa.ca</a></p>	<p><b>Graduate Students Representative / Représentante des étudiants de cycles supérieurs</b> Irene Grace Bom Queen's University Email/ Courriel: <a href="mailto:irene.bom@queensu.ca">irene.bom@queensu.ca</a></p>
<p><b>Regional Representatives / Représentants régionaux</b></p>	
<p>Joanne Wright (Maritimes) Department of Political Science Tilley Hall, Room 215 University of New Brunswick P.O. Box 4400 Fredericton, NB E3B 5A3 Tel: (506) 458-7422 E-mail/courriel: <a href="mailto:jwright@unb.ca">jwright@unb.ca</a></p>	<p>Luc Vaillancourt (Québec) 570 Clos du Marquis Prévost QC J01 1T0 Tel: 450-224-2383; Fax: 450-446-0605 E-mail/courriel: <a href="mailto:luc.vaillancourt@gmail.com">luc.vaillancourt@gmail.com</a></p>
<p>Elizabeth Sauer (Ontario) Department of English Brock University St Catharines ON L2S 3A1 Tel: (905) 688-5550 x3887; Fax: (905) 688-4461 E-mail/courriel: <a href="mailto:emsauer@brocku.ca">emsauer@brocku.ca</a></p>	<p>John L. Lepage (Colombie-Britannique/ British Columbia) Department of English Malaspina University-College 900 Fifth Street Nanaimo BC V9R 5S5 Tel: (250) 753-3254 poste/ext. 2116 E-mail/courriel: <a href="mailto:lepage@mala.bc.ca">lepage@mala.bc.ca</a></p>
<p>Douglas Schantz (Prairies) Religious Studies, University of Calgary 2500 University Dr NW Calgary AB T2N 1N4 Tel: (403) 220-3283; Fax: (403) 210-0801 E-mail/courriel: <a href="mailto:dschantz@ucalgary.ca">dschantz@ucalgary.ca</a></p>	<p>Women's and/or Equity Caucus Representative (CFHSS) / Représentante au Caucus pour des questions féministes et/ou d'équité (FCSH) Hélène Cazes Department of French, University of Victoria PO BOX 3045 STN CSC Victoria BC V8W 3P4 Tel: (250) 721-7369; Fax: (250) 721-8724 E-mail/ Courriel: <a href="mailto:hcazes@highspeedplus.com">hcazes@highspeedplus.com</a></p>

